

ÁTKELŐK A TÚLVILÁGRA



Két gepida temető a Közép-Tisza mentén

ÁTKELŐK A TÚLVILÁGRA

Két gepida temető a Közép-Tisza mentén

Átkelők a túlvilágra
Két gepida temető a Közép-Tisza mentén

*Crossings to the afterworld
Two Gepidic cemetery along the Middle Tisza*

SZOLNOKI RÉGÉSZETI TANULMÁNYOK 3.
ARCHAEOLOGICAL PAPERS OF SZOLNOK 3.

Szerkesztő: F. Kovács Péter
Sorozatszerkesztő: F. Kovács Péter

Felelős kiadó: Dr. Horváth László
Fordította: Sebők Katalin
Tipográfia: Kiss Zsuzsanna
Fotó: Dankó Szabolcs, Kiss Béla

ISSN: 2560-1113
ISBN 978-615-6161-09-3:
Nyomdai munka: Gyomai Kner Nyomda Zrt.

A katalógus az azonos című kiállításhoz készült, amely a Kecskeméti Katona József Múzeum és a szolnoki Damjanich János Múzeum közös projektjeként valósult meg az Eötvös Loránd Kutatóhálózat, a Szegedi Tudományegyetem és a Magyar Természettudományi Múzeum szakmai közreműködésével.



Partnereink:



Damjanich János Múzeum
Szolnok, 2022

Tartalom/Content

HORVÁTH LÁSZLÓ	5
Előszó	
<i>Foreword</i>	
VIDA TIVADAR	
Átkelők a túlvilágra	
<i>Crossings to the afterworld</i>	
B. TÓTH ÁGNES	17
Akik „messze felülmúlták a langobardokat létszámban és vitézségben”:	
a gepidák története és régészeti emlékei	
“ <i>They are far superior to the Lombards in multitude and valour</i> ”	
<i>History and archaeological record of the Gepids</i>	
MASEK ZSÓFIA – F. KOVÁCS PÉTER	33
A tiszapüspöki gepida kori temető	
<i>A cemetery at Tiszapüspöki from the Gepidic period</i>	
HORVÁTH ESZTER – MOZGAI VIKTÓRIA – BAJNÓCZI BERNADETT	53
A Tiszapüspöki-Fehér-tó-part gepida kori temető polikróm ötvöstárgyainak	
archeometriai vizsgálata	
<i>Archaeometric study of polychrome fine metalwork objects</i>	
<i>from the Gepidic period cemetery at Tiszapüspöki-Fehér-tó-part</i>	
B. TÓTH ÁGNES – WILHELM GÁBOR	63
Gepida kori temető a Tiszaug-Országúti bevágás nevű lelőhelyen	
<i>A cemetery at Tiszaug-Országúti bevágás from the Gepid period</i>	

HERCEG ZSUZSANNA	81
Tiszaug-Országúti bevágás lelőhely gepida leletanyagának restaurálása	
<i>Conservation of the find material from Tiszaug-Országúti bevágás</i>	
SZENICZEY TAMÁS – MARCSIK ANTÓNIA – MADAI ÁGOTA – HAJDU TAMÁS	85
Emberi maradványok Tiszapüspöki és Tiszaug gepida kori temetőiből	
<i>Human remains from two Gepidic period cemeteries at Tiszapüspöki and Tiszaug</i>	
KUSTÁR ÁGNES – HERCEG ZSUZSANNA	97
A gepidák életre keltett arcvonásai	
<i>Gepids brought back to life</i>	

Tárgykatalógus / Catalogue

MASEK ZSÓFIA – F. KOVÁCS PÉTER – HOPPÁL KRISZTINA KINGA	111
Válogatás a tiszapüspöki gepida temető tárgyaiból	
<i>Selected finds from the Gepidic cemetery of Tiszapüspöki</i>	
B. TÓTH ÁGNES – WILHELM GÁBOR – HAJDRIK GABRIELLA	161
Válogatás a tiszaugi gepida temető tárgyaiból	
<i>Selected finds from the Gepidic cemetery of Tiszaug</i>	
SZENICZEY TAMÁS – MARCSIK ANTÓNIA – MADAI ÁGOTA – HAJDU TAMÁS	227
Válogatás a tiszapüspöki és tiszaugi gepida temetők embertani leleteiből	
<i>Selected anthropological finds from the Gepidic cemetery of Tiszapüspöki and Tiszaug</i>	

Tárgykatalógus

Catalogue



A tárgykatalógusban a réz különböző ötvözeteiből készült tárgyak esetében az általános „bronz” megnevezést használjuk. Ez alól kivételt képeznek azok a leletek, amelyeknél műszeres analitikai vizsgálat eredményeként a rézötvözet konkrét típusa is ismert, ezáltal az anyag meghatározása is pontosabb: pl. ónbronzz, sárgaréz, vörös ötvözet.

In the catalogue, diverse copper alloy objects are described as “bronze”, except for the ones the exact composition of which had been determined by analytical examination. In those cases, the descriptions are more precise as the alloy types are known (e.g., tin bronze, brass, or gunmetal).

RÖVIDÍTÉSEK:

Á = átmérő
H = hossz
M = magasság
PÁ = perem átmérő
Sz = szélesség
V = vastagság

ABBREVIATIONS:

Á = diameter
H = long
M = height
PÁ = rim diameter
Sz = width
V = thickness

MASEK ZSÓFIA – F. KOVÁCS PÉTER – HOPPÁL KRISZTINA KINGA

Válogatás a tiszapüspöki gepida temető tárgyaiból

Selected finds from the Gepidic cemetery of Tiszapüspöki





Íjrekonstrukció a Tiszapüspöki-Fehér-tó-part lelőhelyen a 126/128. sírban talált leletek alapján. Készítette Pári Vilmos (MTÍT)
Reconstruction of the bow made after the finds of grave 126/128 at Tiszapüspöki-Fehér-tó-part site. Made by Vilmos Pári (MTÍT)



1. Kardgyöngy

Mészkö, hengeres
29/29. sír; ltsz.: 2020.5.1.3.
M.: 1,3 cm, á.: 2 cm

Sword pendant
Limestone, cylindrical



2. Aranyozott gyűrű

Rézötövet, tűzaranyozott;
enyhén megvastagodó feje rombusz alakú
29/29. sír; ltsz.: 2020.5.1.6.
Á.: 2,6×2,5 cm

Gilded ring
*Gilded copper alloy, with a somewhat
swollen, diamond-shaped bezel*



3. Kerámia pohár

Korongolt, enyhén homokos anyagú,
kettőskónikus, nyaka és válla
besimított díztésű
32/33. sír; ltsz.: 2020.5.2.1.
M.: 11 cm, pá.: 9,3 cm

Ceramic beaker
*Wheel-thrown of slightly sand-tempered
clay. Biconical, with burnished pattern
on the neck and shoulder*



4. Kovakövek

Eltérő kőzetekből készültek,
különböző méretűek és kialakításúak
32/33. sír; ltsz.: 2020.5.2.2.1-2, 3.6, 6.10-11, 8.
Á.: 1,1-2,8 cm

Flintstones

Made of different rocks; in diverse sizes and shapes



5. Bronz csat

Ovális karikájú; a pecek bázisa csepp alakú, vége erősen a karikára hajlik
32/33. sír; ltsz.: 2020.5.2.5.1.
M.: 3,1 cm, Sz.: 2,6 cm

Bronze buckle

With oval frame. The pin's base is drop-shaped, its end is bent on the frame



6. Vas nyílhegyek

Keskeny háromélű nyílhegyek, kettő kerek keresztmetszetű nyíltüskével
32/33. sír; ltsz.: 2020.5.2.6.1–4.
4 db. H.: 4,6-5,3 cm, á.: 1,2-1,5 cm

Iron arrowheads

Narrow three-edged arrowheads, two of them with round tangs



7. Kétsoros agancsfésű

Az előlap karcolt, szimmetrikus, hármas párhuzamos vonalakkól és hatágú csillagok váltakozásából álló motívumsorral díszített
38/39. sír; ltsz.: 2020.5.4.1.
H.: 9,2 cm, Sz.: 4,3 cm

Double-sided antler comb

The frontal side plate bears a symmetrical incised decoration comprising alternating rows of triple parallel lines and six-pointed stars



8. Kovakövek

Különböző méretűek és kialakításúak; köztük egy újrahasznosított őskori penge
41/42. sír; ltsz.: 2020.5.6.3.1–4.
Á.: 0,9-4,6 cm

Flintstones

*In different sizes and shapes.
The set includes a reused
prehistoric blade*



9. Bronz csipesz

Keskeny hurokrész,
íveltlen kiszélesedő lemezek,
díszítetlen
42/43. sír; ltsz.: 2020.5.7.2.
H.: 6 cm, Sz.: 1,6 cm

Bronze tweezers

*With narrow loop end and flared arms.
Undecorated*



10. Bronz tarsolyzáró csat

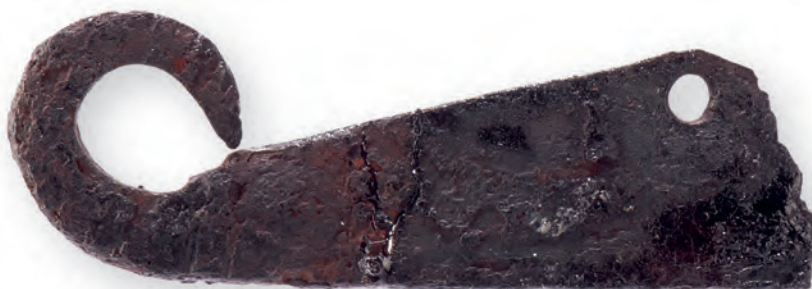
Négyszögletes; a lapos csatkeret pereme finom bevagdolásokkal díszített

42/43. sír; ltsz.: 2020.5.7.5.1.

M.: 2,1-2,2 cm, Sz.: 1,4 cm

Bronze purse-buckle

Quadrangular; the flat frame's edge is decorated with delicate incisions



11. Vas tűzcsiholó

Vékony lemez, ívelt vége megvastagodó, átlukasztott, töredékes

42/43. sír; ltsz.: 2020.5.7.5.4.

H.: 5,3 cm, m.: 1,7 cm

Iron fire steel

Forged of a thin metal sheet.

The mount end is perforated, the thicker hook end is curved. Fragmentary



12. Fenőkő

Mészkből készült, szabálytalan hasáb alakú, erős használati nyomokkal

42/43. sír; ltsz.: 2020.5.7.6.

Á.: 6,7×3×2,9 cm

Whetstone

Irregular cuboidal limestone whetstone with strong wearmarks



13. Egysoros agancsfésű

Rövidfésű, az elülső merevítő bekarcolt motívumokkal gazdagon díszített
43/44. sír; ltsz.: 2020.5.8.1.

H.: 8,5 cm, Sz.: 2,9 cm

Single-sided antler comb

Short comb. The frontal side plate is covered by rich incised decoration



14. Agancsgyöngy

Szabálytalan csónkakúp alakú, lecsiszolt élű

43/44. sír; ltsz.: 2020.5.8.3.

M.: 1,5 cm, á.: 1,7 cm

Antler bead

Irregular truncated cone-shaped bead with polished edges

15. Borostyángyöngyök

Közepes méretű bikónikus és nagyméretű
gömbölyded borostyángyöngyök

46/47. sír; ltsz.: 020.5.11.2.1–3.

3 db. Á.: 2,4-3,7 cm

Amber beads

*Medium-sized biconical,
and large round amber beads*





16. Vas kés

Egyélú, hegye középső állású,
a túske felső állású
48/49. sír; ltsz.: 2020.5.12.6.
H.: 10 cm, Sz.: 1,6 cm

Iron knife

*Single-edged, with forward-pointing tip
and a tapered tang near the back of the blade*



17. Egysoros agancsfésű

Széllemezei erősen stilizált, befelé néző állatfej-párt mintáznak;
az egyik merevítő kettős tűzdelt dísszel ellátott
50/51. sír; ltsz.: 2020.5.13.1.
H.: 11,1 cm, Sz.: 4,3 cm

Single-sided antler comb

*The end plates form a pair of heavily stylised animal heads facing inwards;
one of the side plates is decorated by a double stitched pattern*

18. Bronz csat

Ovális, pajzstövises csat, a pecek
erősen a karikára hajlik
51/52. sír; ltsz.: 2020.5.14.2.
M.: 2,5 cm, Sz.: 1,4 cm

Bronze buckle

*With oval frame; the pin is shield-
shaped, bent on the frame*





19. Kétélű vaskard (spatha)

Közepesen széles penge, jó megtartású fa kardhüvely,
u-alakú, fémmegerősítés nélküli koptatóval
51/52. sír; ltsz.: 2020.5.14.4.
H.: 85 cm, Sz.: 5,2 cm

Double-edged longsword (spatha)

Medium-width blade in a well-preserved wooden scabbard with U-shaped chape without metal reinforcement

20. Rekeszdíszes ezüst csat gránátberakásokkal

Téglalap alakú, lapos csatkeret:
rekeszeiben mélyvörös gránátberakások,
alattuk aranylólátétlemezek.
A csatpecek töve vese alakú,
berakásos díszű, a túske a karikára ráhajló
51/52. sír; ltsz.: 2020.5.14.6.
M.: 2,5 cm, Sz.: 1,7-1,9 cm

Silver buckle with cellwork decoration and garnet inlay

*The flat rectangular frame
and the pin's kidney-shaped
base are covered by a cellwork inlaid
with dark red garnets over golden backing foil.
The pin is bent on the frame*





21. Kerámia pohár

Korongolt, jól iszapolt, kettőskónikus, válla díszítetlen
51/52. sír; ltsz.: 2020.5.14.7.

M.: 5,8 cm, max. á.: 13,8 cm

Ceramic beaker

*Wheel-thrown of fine clay. Biconical,
with undecorated shoulder*



22. Vas nyílhegyek

Tegezlelet nyílhegy-csomója. 19 db háromélű tuskés,
egy nádlevél alakú köpűs

51/52. sír; ltsz.: 2020.5.14.8–9.

20 db. H.: 9,9-14,6 cm, á.: 4,3-5 cm

Iron arrowheads

*Arrowheads from a quiver. Nineteen three-edged
tanged pieces, and a reedleaf-shaped socketed one*



23. Vas nyílhegyek

Háromélű, tuskés nyílhegyek,
egyiken nyíl vessző

és a kérgelés maradványai

51/52. sír; ltsz.: 2020.5.14.10.1.

2 db. H.: 8,5 cm, á.: 2,5 cm.

Iron arrowheads

*Three-edged tanged arrowheads,
one with remains of the shaft and coating*



24. Kerámia korsó

Korongolt, soványítatlan, ún. murgai típusú.
A perem alatt és a vállon besimított cikcakkvonal
52/53. sír; ltsz.: 2020.5.15.1.
M.: 15,2 cm, pá.: 6 cm

Ceramic jug

*“Murga-type” jug, wheel-thrown of untempered clay.
With burnished zigzag lines under the rim
and on the shoulder*



25. Vas dárdahegyek

Különböző méretű, nád- és babérlevél alakú,
köpös dárdahegyek kisgyermek sírjából
52/53. sír; ltsz.: 2020.5.15.5–7.
3 db. H.: 9,7-15,4 cm, Sz.: 1,6-3 cm.

Iron javelin heads

*Reed- and bayleaf-shaped socketed javelin heads
in different sizes from a child's grave*

26. Gyöngyök

Bikónikus borostyán- és fehér üveggyöngy,
valamint egy faragott, profilált borostyántárgy
57/58. sír; ltsz.: 2020.5.18.1–3.
Á.: 0,7-3,6 cm

Beads

*A biconical amber bead, a white glass bead,
and an amber object with edged profile*





27. Üvegyöngyök

Különböző méretű és alakú sötétkék, opak vörösbarna és fekete üvegyöngyök, valamint egy ezüstszerű rúdgyöngy-töredék
59/60. sír; ltsz.: 2020.5.20.2.1–5.
10 db. H.: 0,4-1,9 cm

Glass beads

Dark blue, opaque reddish brown, black, glass beads in different shapes and sizes, with a fragmented multipartite silver coloured one among them



28. Gyöngyök

Különböző méretű és alakú borostyán-, ill. fehér és világoszöld üvegyöngyök
59/60. sír; ltsz.: 2020.5.20.4.1–5.
5 db. Á.: 0,7-1,1 cm

Beads

White and light green glass, and amber beads in different shapes and sizes



29. Bütykös gyűrű

Öntött rézötvözet-karika, külső élén négy-négy keskeny gombbal, köztük kopottabb üres szakasz jelzi a felfüggesztés helyét

59/60. sír; ltsz.: 2020.5.20.6.

Á.: 5,5×6,2 cm

Ring with spherical knobs

Cast copper alloy ring with 4-4 narrow knobs on the outer edge. The undecorated, thin-worn parts mark the points of suspension



30. Kerámia orsókarika

Kézzel formált, soványított anyagú, enyhén bikónikus 59/60. sír; ltsz.: 2020.5.20.7.

M.: 1,1 cm, á.: 3,1 cm

Ceramic spindle disc

Hand-made of tempered clay; slightly biconical



31. Vas lándzsa

Lapos keresztmetszetű, köpűje rövid, keskeny nyakkal

63/65. sír; ltsz.: 2020.5.23.1.

H.: 37 cm, Sz.: 5,3 cm

Iron spearhead

With flat blade and narrow-necked, short socket



32. Vas kés

Egyélű, alsó túskeállítású, egyenes hátú; a fatok vastag maradványaival

65/67. sír; ltsz.: 2020.5.25.2.

H.: 14,6 cm, Sz.: 2,1 cm

Iron knife

Single-edged straight-back knife with tapered tang pointing downwards. With the thick remains of the wooden case corroded on the blade



33. Rekeszdíszes, rézötvözet és vas szerelékű csat töredékei rekeszes gránát-, aragonit- és üvegberakásokkal

Csattüske, széles és téglalap alakú bázisán arany cloisonné rekeszművel és csatkeret téglalap alakú cloisonné rekeszmű-töredéke

65/67. sír; ltsz.: 2020.5.25.6.

Tüske h.: 2,4 cm, Sz.: 1,5 cm.

Rekesztöredék á.: 1,2×0,7 cm

*Fragments of a buckle made of copper alloy and iron, with cloisonné decoration and garnet, aragonite, and glass inlays
Buckle pin with gold sheet-framed cloisonné decoration on its wide rectangular base
and a cuboidal cloisonné fragment of the rectangular buckle frame*

34. Vas lándzsa

Viszonylag rövid és széles pengéjű, rövid és széles köpűvel

65/67. sír; ltsz.: 2020.5.25.12.

H.: 30 cm, Sz.: 6 cm

Iron spearhead

With short wide blade and socket



35. Vas lándzsa

Fűzfalevél alakú penge, hirtelen vállasodó, hosszú köpűvel

67/69. sír; ltsz.: 2020.5.26.4.

H.: 40,5 cm, Sz.: 4,9 cm

Iron spearhead

With willow leaf-shaped blade, short concave shoulders, and long socket





36. Kétsoros agancsfésű

Az elülső merevítő kettős tűzdelt kereteléssel és kettős hullámvonallal díszített
68/70. sír; ltsz.: 2020.5.27.1.
H.: 11,5 cm, Sz.: 5,2 cm

Double-sided antler comb

The frontal side plate is decorated by a stitched pattern: double wavy line in a double frame

37. Egysoros agancsfésű

Enyhén kicsúcsosodó hátú rövidfésű, az elülső merevítő közepe tűzdelt, szélein karcolt díszítéssel ellátott
70/72. sír; ltsz.: 2020.5.29.1.
H.: 9,2 cm, Sz.: 3,7 cm

Single-sided antler comb

Short comb with arched triangular back. The frontal side plate's centre is decorated by stitched, while the ends by incised motifs



**39. Vas tű**

Teljesen ép, jó megtartású fa tokban

70/72. sír; ltsz.: 2020.5.29.4.2.

H.: 4,6 cm, Sz.: 0,5 cm

Iron needle

In perfect condition, in a well-preserved wooden case

**38. Bronz csat**

Ovális karikájú; a csatpecek bázisa széles,

középtájon erősen elkeskenyedő

70/72. sír; ltsz.: 2020.5.29.3.

M.: 3 cm, Sz.: 2,5 cm

Bronze buckle

With oval frame and wide-based pin; the pin's middle is narrower

**41. Bronz csat**

Ovális karikájú, a csatpecek bázisa

bordázott díszű, a karikára erősen ráhajló

71/73. sír; ltsz.: 2020.5.30.1.

M.: 2,9 cm, Sz.: 2,9 cm

Bronze buckle

With oval frame. The pin's base is rippled, its end is bent on the frame

40. Bronz csipesz

Megvastagodó hurok, keskeny

és ferdén gerezdelt díszű szárak,

rövid csíptető

70/72. sír; ltsz.: 2020.5.29.4.3.

H.: 5,7 cm, Sz.: 1,7 cm

Bronze tweezers

With thick loop, narrow, obliquely rippled arms and flared, short ends





42. Kerámia pohár

Korongolt, finom homokos anyagú, kettőkónikus, besimított hálómintával

72/74. sír; ltsz.: 2020.5.31.1.

M.: 9,6 cm, pá.: 9,4 cm

Ceramic beaker

Wheel-thrown of slightly sand-tempered clay.

Biconical, decorated by a burnished grid pattern



43. Kerámia kisfazék

Korongolt, kavicsos-homokos soványítású, válla kónikus és árkolt díszű

72/74. sír; ltsz.: 2020.5.31.2.

M.: 7,8 cm, pá.: 6,3 cm

Small ceramic pot

Wheel-thrown of sandy gravel-tempered clay.

The conical shoulder is covered by channelled pattern



44. Vas lándzsa

Fűzfalevél alakú penge; erőteljesen szélesedő, keskeny nyakú és hosszú köpűvel

72/74. sír; ltsz.: 2020.5.31.3.

H.: 38,5 cm, Sz.: 4,8 cm

Iron spearhead

With willow leaf-shaped blade and narrow-necked, flaring long socket



45. Bronz csat

Ovális karika; kerekded csattest, három kör alakú szegecsnyommal, töredékes pecekkal
72/74. sír; ltsz.: 2020.5.31.4.1–2.

M.: 1,9 cm, Sz.: 2,2 cm. Szegecsh.: 1,4 cm, á.: 1 cm

Bronze buckle

*With oval frame, roundish plate
with three circular rivet holes, and a broken pin*



46. Bronz gomb

Tömör félgömbös fejű, árktolt díszű
72/74. sír; ltsz.: 2020.5.31.4.2.

H.: 1,4 cm, fejjá.: 1×0,4 cm, szegh.: 1 cm.

Bronze knob

*With solid hemispherical head decorated
by grooved pattern*



47. Egyélű rövidkard (langsax)

Egyenes penge, rövid, középső állású markolat,
jó megtartású fa kardhüvely
72/74. sír; ltsz.: 2020.5.31.5.

H.: 59,5 cm, Sz.: 3,4 cm

Single-edged short sword (langsax)

*With straight blade, and a short tapered tang
aligned with the midline of the blade.
In a well-preserved wooden scabbard*



48. Vas kés

Egyélű, ferde hátú; az alsó állású,
hosszú nyéllemez a fok felé vállasodik
72/74. sír; ltsz.: 2020.5.31.6.

H.: 13,8 cm, Sz.: 1,2 cm

Iron knife

*Single-edged, with a sloping back.
The long tang attaches to the back
of the blade with a ridge*

**49. Bronz csat**

Ovális karikájú,
a csatpecek a karikára
erősen ráhajló
72/74. sír;
ltsz.: 2020.5.31.9.
M.: 3 cm, Sz.: 2,5 cm

Bronze buckle

*With oval frame; the pin
is bent on the frame*

**50. Aranygyöngyök**

Hordó alakúak, kissé tölcséres pereműek, testük bordázott díszű
76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.1.1.
4 db. H.: 1,5-1,6 cm

Golden beads

*Barrel-shaped beads with slightly flared rim
and incised lines decorating the body*

**51. Üveggyöngyök**

Gömbölyded és kuboktaéder alakú,
sötétlila és zöldes színű üveggyöngyök
76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.1.2-3.
10 db. Á.: 0,4-0,7 cm

Glass beads

*Round and cuboctahedral glass beads
in purple and green*



52. Kölesgyöngyök

Apró, kerek, fekete színű opak
üvegyöngyök

76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.1.4.

54 db. Á.: 0,2-0,3 cm.

Millet-shaped beads

Tiny round opaque black glass beads

53. Borostyángyöngyök

Három nyújtott rombusz alakú
és egy kisebb ovális, vörösbarna
borostyángyöngy

76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.1.6, 14–15.

4 db. H.: 1,2-2,6 cm

Amber beads

*Three elongated diamond-shaped,
and a small oval reddish-brown
amber bead*





54. Fémlemez-gyöngyök

Domborított, üreges kialakításúak, kereszt alakú furatnyílással

76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.1.9.

2-3 db. Á.: 1 cm

Metal sheet beads

Embossed metal sheet beads with cross-shaped hole

55. Üveggyöngyök

Apró, kerek, fekete köles-gyöngyök,
és két nagyobb lila üveggyöngy
76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.1.12–15.
136 db. Á.: 0,2-0,6 cm.

Glass beads

*Tiny round black "millet" beads,
and two larger purple glass beads*

**56. Korallgyöngyök**

Apró, hosszúkás korallgyöngyök és gyöngytöredékek
76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.1.16.
4 db. H.: 0,4-1,2 cm

Coral beads

Small narrow coral beads and fragments

57. Ezüst csat

Kisméretű, ovális
csatkarika
76/78. sír;
ltsz.: 2020.5.35.2.
M.: 1,6 cm, Sz.: 1 cm.

Silver buckle

*Small oval
buckle frame.*



**58. Üvegyöngyök**

Közepes és nagyméretű, eltérő alakú és díszítésű üvegyöngyök

76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.3.1–12.

14 db. Á.: 0,5-1,8 cm

Glass beads

Medium and large glass beads in different shapes and decoration

59. Borostyángyöngyök

Nagyméretűek, gömbölyved vagy kis
76/78. sír; ltsz.: 2020.5.35.3.13.
9 db. Á.: 1,3-1,9 cm

Amber beads

*Large, round or slightly flattened be
in red and dark brown*

**60. Kerámia kislefűzék**

Korongolt, kavicsos-homokos soványítású,
hengeres szájú és magasan öblösödő
77/79. sír; ltsz.: 2020.5.36.1.
M.: 8 cm, PÁ.: 7,4 cm

Small ceramic pot

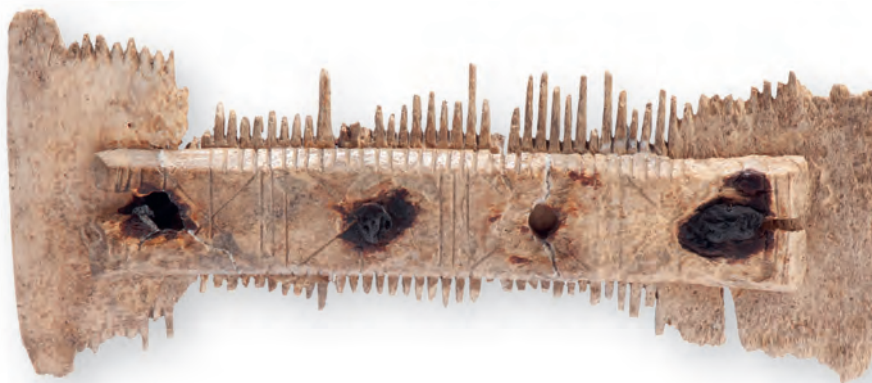
*Wheel-thrown of sand and gravel-tempered clay.
With cylindrical mouth and high belly*

61. Kétsoros agancsfésű

Az előlap karcolt, szimmetrikus,
hármás párhuzamos vonalakkól
és hatágú csillagok váltakozásából álló
motívumsorral díszített
77/79. sír; ltsz.: 2020.5.36.2.
H.: 9,5 cm, Sz.: 4,2 cm

Double-sided antler comb

*The frontal side plate is decorated
by an incised symmetrical pattern
comprising alternating triple lines
and six-pointed stars*





62. Kétsoros agancsfésű

Az elülső merevítő kettős, egyenes tűzdeléssel és girland-motívumokkal díszített

78/80. sír; ltsz.: 2020.5.37.1.

H.: 10,7 cm, Sz.: 5 cm

Double-sided antler comb

The frontal side plate is decorated by a stitched pattern comprising double lines and garland motifs



63. Egyélű, ezüstszerelékés vaskard

Egyenes penge; díszítetlen, ezüst tokszájverettel és ezüst, koptatólemezes kardkoptatóval

80/82. sír; ltsz.: 2020.5.38.1.

H.: 86,3 cm, Sz.: 4,5 cm, penge Sz.: 3 cm

Single-edged sword with silver fittings

With straight blade, a silver locket and silver chape reinforced by a silver band



64. Ezüst övveret

Négyzetes, áttört; négy sarkában félgömbös fejű nittszegek

80/82. sír; ltsz.: 2020.5.38.4.

Á.: 1,7×1,8 cm

Silver belt mount

Square openwork mount with hemispherical-headed rivets in the four corners



65. Ezüst csat

Ovális karikájú, a csatpecek bázisa magas, kerekded, majd a karikára erősen ráhajló
80/82. sír; ltsz.: 2020.5.38.5.

Silver buckle

With oval frame. The pin's base is rounded, high, its end is bent on the frame



66. Ezüst érmék

A „sirmiumi csoporthoz” tartozó ezüstérmék.
Előlap: jobbra néző császárfej, töredékes körirat;
hátlap: Theoderich monogram,
a köriratban kereszt alakú elválasztójel
80/82. sír; ltsz.: 2020.5.38.7.1, 3.
4 db. Á.: 1,4-1,5 cm

Silver coins

*Silver coins of the “Sirmium group”.
Obverse: emperor head facing right, the legend is fragmentary; reverse: the monogram of Theoderich; with a cross symbol as divider in the legend*



67. Vas csat

Ovális, lapos karikával; a pecek a karikára hajlik
82/84. sír; ltsz.: 2020.5.40.1.
M.: 3,3 cm, Sz.: 2,9 cm

Iron buckle

With flat oval frame; the pin is bent on the frame

68. Gyöngyök

Kisméretű fekete üvegyöngyök,
hosszú hengeres üvegyöngy,
és egy keskeny korallgyöngy
82/84. sír; ltsz.: 2020.5.40.3.1–3.
28 db. H.: 0,1-1,3 cm

Beads

*Small black glass beads, a long cylindrical
glass bead, and a small coral bead*

**69. Bronz csat**

Négyszögletes, vastag csatkeret; élein finom fogazott díszítés
84/86. sír; ltsz.: 2020.5.42.3.
M.: 2,3 cm, Sz.: 1,8 cm

Bronze buckle

Thick rectangular frame with delicate notches on the outer edge





70. Vas csat

Ovális, lapos karikával; a pecek a karikára hajlik
87/89. sír; ltsz.: 2020.5.44.2.
M.: 3 cm, Sz.: 2,3 cm

Iron buckle

With flat oval frame; the pin is bent on the frame

71. Kerámia pohár

Korongolt, jól iszapolt, kettőskónikus,
a vállon függőleges,
ritkás besimított vonalak
89/91. sír; ltsz.: 2020.5.46.1.
M.: 7,6 cm, pá.: 6,7 cm

Ceramic beaker

*Wheel-thrown of fine clay.
Biconical, with burnished
vertical lines
decorating the shoulder*



72. Kerámia fazék

Korongolt, homokos-kavicsos soványítású,
hasa szabálytalan alakúra lefaragott
90/92. sír; ltsz.: 2020.5.47.1.
M.: 8,9 cm, pá.: 9,5 cm

Ceramic beaker

*Wheel-thrown of sand and gravel-tempered clay.
The belly is irregularly skived*



73. Rekeszdíszes vas csattest rekeszműve

Vese alakú, aranylemezekből és -szalagokból kialakított; két szegecsnyommal. Vörös gránát- és világoszöld üveglapok, középen fehér aragonit berakás maraványai, a hátoldalon rácsmintás arany alátétlemezek
90/92. sír; ltsz.: 2020.5.47.3.

M.: 3,1 cm, Sz.: 2,4 cm

Inlaid cellwork mount of an iron buckle plate

Kidney-shaped cloisonné work made of a golden sheet and stripes, with two rivet holes.

With red garnet and light green glass inlays, and the remains of a white aragonite inlay in the centre.

Cross-hatched golden backing foils are visible on the backside



74. Gyöngyök

Három magas, bikónikus borostyángyöngy és két különböző üvegyöngy
91/93. sír; ltsz.: 2020.5.48.1–5.
5 db. Á.: 1,2-1,3 cm

Beads

*Three high biconical amber beads,
and two different glass beads*



75. Kerámia fazék

Korongolt, durván soványított, széles szájú,
fedőhornyos
92/94. sír; ltsz.: 2020.5.49.1.
M.: 12 cm, pá.: 11,5 cm

Ceramic pot

*Wheel-thrown of strongly tempered clay.
Wide-mouthed, with lid seating*



76. Kerámia palack

Korongon felhúzott, aszimmetrikus testű,
finoman soványított, díszítetlen
92/94. sír; ltsz.: 2020.5.49.2.
M.: 11,3 cm, pá.: 5 cm

Ceramic bottle

*Wheelmade of scarcely tempered clay.
With asymmetrical belly; undecorated*



77. Kerámia kislefűző

Korongolt, kavicsos soványítású,
széles szájú
92/94. sír; ltsz.: 2020.5.49.6.
M.: 7,8 cm, pá.: 7,7 cm

Small ceramic pot

*Wheel-thrown of gravel-tempered clay.
Wide-mouthed*

**78. Bronz csipesz**

Keskeny, letört szárak,
tagolt csíptetőváll,
erősen kiszélesedő csíptetőemezek
94/96. sír; ltsz.: 2020.5.51.3.
H.: 2,9 cm, Sz.: 1,7 cm

Bronze tweezers

*With narrow broken arms
and shouldered flared ends*

**80. Kétélű vaskard (spatha)**

Közepesen széles penge,
jó megtartású kardhüvelyben, V-alakú,
fémmegerősítés nélküli koptatóval
94/96. sír; ltsz.: 2020.5.51.6.
H.: 80,3 cm, Sz.: 5,1 cm

Double-edged longsword (spatha)

*Medium-width blade in a well-preserved scabbard
with V-shaped chape without metal reinforcement*

**79. Egytagú bronzcsat**

Ovális karika, hosszúkás,
lemezes csattesttel és szegecslyukakkal
94/96. sír; ltsz.: 2020.5.51.4.
M.: 1,6 cm, Sz.: 3,6 cm

One-piece bronze buckle

*With oval frame and elongated plate
with rivet holes*

**81. Kardgyöngy**

Mészkö, hengeres alakú, a vaskardhoz
korrodált
94/96. sír; ltsz.: 2020.5.51.7.
M.: 1,6 cm, á.: 3,1 cm

Sword pendant

*Cylindrical, made of limestone;
corroded to the iron sword*



82. Rekeszdíszes sárgaréz csat hegyikristály karikával

Ovális csatkarika, a sárgaréz túske bázisán üres foglalat. Vese alakú csattest, a sárgaréz keretben aranszalagokból kialakított ún. függesztett cloisonné rekeszművel. 12 gránát és 2 zöld üvegberakás rekonstruálható
94/96. sír; ltsz.: 2020.5.51.8.

M.: 3,6-4 cm, Sz.: 3,8 + 2,5 cm

Brass buckle with cellwork decoration and a rock crystal buckle frame

With oval frame and cast brass pin with an empty inlay case on its base. The plate is kidney-shaped, a suspended cloisonné cellwork made of golden bands is mounted in the brass frame. Twelve garnet and two green glass inlays can be reconstructed

83. Üveggyöngyök

Kisméretű fekete
üveggyöngyök és négy
nagyobb, világos üveggyöngy
95/97. sír; ltsz.: 2020.5.52.1.1–3.
28 db. Á.: 0,5-1 cm

Glass beads

*Small black glass beads with
four larger light glass beads
among them*

**84. Vas csat**

Ovális, megvastagodó karika, a tűske bázisa
négyzetes, vége a karikára ráhajló
95/97. sír; ltsz.: 2020.5.52.2.
M.: 6 cm, Sz.: 4,7 cm

Iron buckle

*With oval frame that gets swollen at the outer side.
The pin's base is rectangular,
its end is bent on the frame*

**85. Borostyángyöngyök**

Nagyobb gömbölyded gyöngyök,
és egy lapos, korong alakú
borostyángyöngy
95/97. sír; ltsz.: 2020.5.52.4.1–3.
3 db. Á.: 1,4-1,7 cm

Amber beads

*Large round amber beads,
and a flat disc-shaped one*



86. Ezüst tokszájveret-pár

Aranyozott, niellós, szalagfonat-ornamentikával és gránátberakásokkal díszített szemű stilizált madárfejekkel
100/102. sír; ltsz.: 2020.5.55.1.1–2.
2 db. Sz.: 3,9 cm, m.: 2,1 cm

Pair of silver locket mounts

Nielloed gilded mount plates with interlace pattern and stylised bird heads with garnet inlays in their eyes



87. Vas csat

B-alakú, lapos csatkeret, a karikára erősen ráhajló tűske;
jó megtartású, korrodált textilmaradványokkal
100/102. sír; ltsz.: 2020.5.55.2.

M.: 7,2 cm, Sz.: 4,7 cm

Iron buckle

*With B-shaped flat frame; the pin is bent on the frame.
With well-preserved corroded textile remains*



88. Gyöngyök

Különböző méretű és alakú borostyán-, ill. fehér, kék és világoszöld üvegyöngyök
100/102. sír; ltsz.: 2020.5.55.3.1–8.
14 db. Á.: 0,4-1,9 cm

Beads

Ambern and white, blue, and light green glass beads in different sizes and shapes

89. Ezüst tűtartó

Ezüskarikára fűzött,
kúp alakú ezüstlemez,
ovális rögzítőnyílásokkal
100/102. sír; ltsz.: 2020.5.55.4.
H.: 8,4 cm, Sz.: 1,4-3,8 cm

Silver needlecase

*Conical silver sheet object
with oval suspension holes,
hanging on a silver loop*

**90. Kardgyöngy (?)**

Kerekded, nagyméretű kögyöngy fekete
kőzetből: csüngő vagy kardgomb lehetett
103/105. sír; ltsz.: 2020.5.56.8.
M.: 1,8 cm, á.: 3,7 cm

Sword pendant (?)

*Large round black stone bead,
used as pendant or sword pendant*

**91. Bronz karperec**

Gyermek méretű rézötvözet huzalkarperec;
összezárt végűre hajlított
104/106. sír; ltsz.: 2020.5.57.1.
Á.: 3,8 cm, v.: 0,2 cm

Bronze armring

*Armring for a child, made of copper alloy wire.
The ends have been bent together*

**92. Vas csat**

Ovális, vaskos karika; széles,
félóvális metszetű pecekkal
105/107. sír; ltsz.: 2020.5.58.1.
M.: 3,4 cm, Sz.: 2,7 cm

Iron buckle

*With thick oval frame and
a wide half oval profiled pin*





93. Kölesgyöngyök

Apró szemű,
opak fekete üvegyöngyök
106/108. sír; ltsz.: 2020.5.59.2.
44 db. Á.: 0,2-0,3 cm

Millet-shaped beads

Tiny opaque black glass beads



94. Vas nyílhegyek

Négy háromélű tuskés, és négy köpűs, lapos levelű, eltérő alakú nyílhegy
112/114. sír; ltsz.: 2020.5.64.1.1-8.
8 db. H.: 5-7,5 cm, Sz.: 1,3-2,7 cm.

Iron arrowheads

Four three-edged arrowheads with tangs, and four flat socketed pieces in different shapes

**95. Kerámia fazék**

Korongolt, homokos-kavicsos soványítású, szűk hasú fazék

112/114. sír; ltsz.: 2020.5.64.2.

M.: 12 cm, pá.: 9,8-10,4 cm

Ceramic pot

Wheel-thrown of gravel and sand-tempered clay; with narrow belly

**97. Kerámia pohár**

Korongolt, soványítatlan, kettőskónikus, vállán függőleges vonalak és vízszintes cikcakkvonal-kötegek váltakoznak

114/116. sír; ltsz.: 2020.5.66.1.

M.: 7,4 cm, nyak á.: 6,5 cm

Ceramic beaker

Wheel-thrown of untempered clay. Biconical, with burnished pattern on the shoulder comprising alternating vertical lines and zigzags

96. Kerámia orsógomb

Kézzel formált, soványítatlan, bikónikus

113/115. sír;

ltsz.: 2020.5.65.9.

M.: 1,8 cm, á.: 2,7 cm

Ceramic spindle whorl

Hand-made of untempered clay; biconical

**98. Kerámia orsógomb**

Kézzel formált, homokos anyagú, magas, bikónikus

114/116. sír; ltsz.: 2020.5.66.2.

M.: 2,5 cm, á.: 3,5 cm

Ceramic spindle whorl

Hand-made of sandy clay; high biconical



99. Üveggöngyök

Különböző típusú fekete ill. sötétkék hengeres üveggöngyök, és fehér rúdgyöngy-töredékek

114/116. sír; ltsz.: 2020.5.66.3.1–4.

20 db. H.: 0,2-1,2 cm

Glass beads

Cylindrical black and dark blue glass beads, and fragments of multipartite white beads



100. Vas fibula

Kéttagú, alsó hurkolású, lemezes teste a rugó felé szélesedő, lábán felfelé álló gomb

114/116. sír; ltsz.: 2020.5.66.4.1.

H.: 5,8 cm, Sz.: 2,5 cm

Iron brooch

Two-piece brooch with internal chord.

The bow is flat in profile,

widening toward the spring; the foot ends

in an upward-pointing knob



101. Borostyángyöngy

Nagyméretű, korong alakú, lekerekített élű
114/116. sír; ltsz.: 2020.5.66.6.
M.: 1,5 cm, á.: 4,3 cm

Amber bead

Large disc-shaped, with rounded edges



103. Kerámia orsógomb

Kézzel formált, homokos anyagú, magas, bikónikus
114/116. sír; ltsz.: 2020.5.66.9.
M.: 2,3 cm, á.: 2,8 cm

Ceramic spindle whorl

Hand-made of sandy clay; high biconical

104. Kerámia orsógomb

Kézzel formált, kvarchomokos anyagú,
alacsony, kettőskónikus
114/116. sír; ltsz.: 2020.5.66.10.
M.: 1,2 cm, á.: 2,2 cm

Ceramic spindle whorl

Hand-made of quartz-sandy clay; low biconical



102. Ólom csüngő

Négyzetes hasáb
alakú; ovális, ferdén
futó lyukkal ellátott
114/116. sír;
ltsz.: 2020.5.66.8.
H.: 2,3 cm,
á.: 0,8-1 cm

Lead pendant

*Cuboidal with an
oblique oval hole*



**105. Vas kés**

Egyélű, hegye középső állású, a váll erősen, aszimmetrikusan tagolt
115/117. sír; ltsz.: 2020.5.67.6.

H.: 13,4 cm, Sz.: 2 cm

Iron knife

Single-edged, with forward-pointing tip.

The blade continues in an asymmetrically positioned tapered tang

**107. Vas fejsze vagy ösztöke**

A nyél keskeny, lapos töredékével; széles pengéje domború ívű, az él egyik sarka sérült
117/119. sír; ltsz.: 2020.5.68.1.

H.: 10,4 cm, Sz.: 6,8 cm

Iron axe or spud

With narrow shafthole and flared convex blade; one end of the edge is broken off

108. Bronz csat

Ovális pajzstövises csat, a pecek erősen a karikára hajlik

117/119. sír; ltsz.: 2020.5.68.3.

M.: 2,7 cm, Sz.: 1,9 cm

Bronze buckle

Buckle with oval frame and shield-shaped plate. The pin is bent on the frame

**106. Bronz csat**

Ovális karikájú, rossz megtartású, a csatpecek bázisa véséssel díszített
115/117. sír; ltsz.: 2020.5.67.2.

M.: 4,3 cm, Sz.: 3,6 cm

Bronze buckle

With oval frame and incised decoration on the pin's base; in poor condition





109. Vas lándzsa

A penge súlypontja az alsó harmadban, gerincelt, köpűje hosszú
117/119. sír;
ltsz.: 2020.5.68.4.
H.: 38,7 cm, Sz.: 1,5-4,2 cm

Iron spearhead

The ridged blade is widest at its lower third; with long socket



110. Bronz csat

Ovális karikájú, a pecek bázisa kör alakú, a túske derékszögben hajlik a karikára
118/120. sír; ltsz.: 2020.5.69.1.
M.: 3,1 cm, Sz.: 1,9 cm

Bronze buckle

With oval frame; the pin's base is round, its end is bent on the frame at right angles



111. Kerámia pohár

Korongolt, jól iszapolt, kettőskónikus, vállán besimított hálóminta
118/120. sír; ltsz.: 2020.5.69.2.
M.: 7,2-8,2 cm, pá.: 7 cm

Ceramic beaker

Wheel-thrown of fine clay. Biconical, with burnished grid pattern on the shoulder



112. Kerámia pohár

Korongolt, rosszul iszapolt, kettőskónikus, vállán besimított cikcakkvonal-dísz
119/121. sír; ltsz.: 2020.5.70.1.
M.: 8,5 cm, pá.: 9,2 cm

Ceramic beaker

Wheel-thrown of untempered clay. Biconical, with a burnished zigzag line on the shoulder

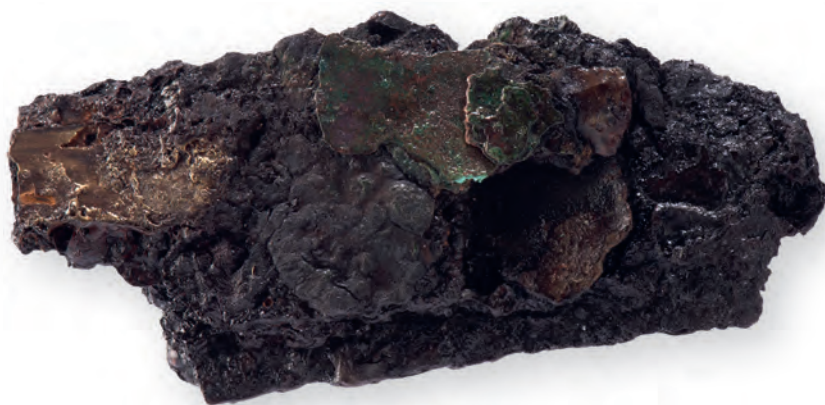


113. Kétsoros agancsfésű

Széllemezei aszimmetrikusak: az egyik oldal háromszögletű, a másik egyenes. A merevítők gerinceltek, az előlapon kettős tűzdelt vonal- és girlandmotívumok
121/123. sír; ltsz.: 2020.5.72.2.
H.: 10,2 cm, Sz.: 5 cm

Double-sided antler comb

With asymmetrical end plates, a flat and a triangular. Both side plates have low triangular profiles; the frontal one is decorated by stitched double lines and garland motifs



114. Táská tartalma

Összekorrodált vas fegyverpenge-törödékek, színesfém-lemezek, és legalább két kovakő
123/125. sír; ltsz.: 2020.5.74.2.
Á.: 8,1×3,5×1,9 cm

Contents of a purse

Iron weapon blade fragments, non-ferrous metal plates, and at least two flintstones corroded together



115. Bronz fibulapár

Ötgombosak, pontkörös díszűek, vas rugószerkezettel.

Mindkét tülemez töredékes

124/126. sír; ltsz.: 2020.5.75.1–2.

2 db. H.: 6-6 cm, Sz.: 3,6-4,1 cm.

A pair of bronze brooches

With five knobs on the head, punched ring-and-dot decoration, and iron spring. Both footplates are fragmented

116. Gyöngyök

Eltérő méretű és anyagú gyöngyök: üveg,
mészkö, ólom és borostyán
124/126. sír; ltsz.: 2020.5.75.3–8.
6 db. Á.: 1,2-4,3 cm

Beads

*Beads in different sizes
and materials: glass,
limestone, lead, and amber*

**117. Vas csat**

Ovális és lapos karikájú,
a pecek a karikára ráhajló
126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.1.1.
M.: 3,3 cm, Sz.: 2,7 cm

Iron buckle

With flat oval frame; the pin is bent on the frame

118. Vas nyílhegyek

Háromélű, keskeny, ép nyílhegyek, a nyílvevzők végein kérgeles maradványaival
126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.1.2–3.

2 db. H.: 6,9-7 cm, á.: 1,4-1,6 cm

Iron arrowheads

Intact narrow three-edged arrowheads with remains of the coating at the shaft-ends

**119. Reflexíj csontlemezei**

Az íjkarok és markolat merevítőlemezei; a szarvlemezek enyhén íveltek, keskeny fejűek
126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.4.1–8.
8 lemez töredékei.

Bone plates of a reflex bow

Grip and tip plates of a bow. The tip plates are slightly arched with narrow ends

**120. Egysoros agancsfésű**

Hosszúfésű, háta laposan ível; a merevítő a széllemeznél rövidebb lehetett, díszítetlen

126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.6.

H.: 15,3 cm, mérhető Sz.: 2,3 cm

Single-sided antler comb

Long comb with low arched back; the undecorated side plates were probably shorter than the comb plate row





121. Ezüst szíjvég

Öntött, gerincelt, vésett és poncolt díszű,
három ezüst nittszeggel
126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.9.1.
H.: 4,5 cm, Sz.: 2,3 cm, v.: 0,2-0,3 cm

Silver strap end

*Cast mount with ridged,
engraved,
and punched decoration,
and three silver rivets*



122. Bronz csat

Kerekded, vaskos csattest a tuskével
párhuzamosan futó bordadíszszel;
a túske erősen tagolt, bordadíszes
126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.9.2.
M.: 1,5 cm, Sz.: 2 cm

Bronze buckle

*With thick round frame decorated by parallel
ribbed lines along the pin. The pin is profiled,
with ribbed lines*



123. Vas olló

Szára keskeny, a hurok lemezes; a penge gyenes.
126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.9.3.
H.: 17,2 cm, Sz.: 2,8 cm

Iron shears

With flat loop, narrow arms, and straight blades



124. Kétélű vaskard (spatha)

Széles penge; a markolaton markolatgomb és keresztvas lenyomata, a fahüvelyen tokszájveret nyomai
126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.10.
H.: 86,5 cm, Sz.: 5,8 cm

Double-edged longsword (spatha)

*The blade is wide; with impressions of the pommel and crossguard on the hilt,
and traces of a locket mount on the wooden scabbard*

125. Ezüst csat

Ovális karika előlapján és a külső íven vastag, mély, vésett díszítéssel. Pajzstövise, háromszög keresztmetszetű tűske
126/128. sír; ltsz.: 2020.5.77.12.
M.: 4,3 cm, h.: 4 cm.

Silver buckle

*Oval frame with deep, engraved decoration on the upper and outer surface.
The triangular pin's base is shield-shaped*

**126. Bronz tű**

Négyzetes metszetű bronzpálca, talán bronztű töredéke
137/144. sír; ltsz.: 2020.5.79.3.
H.: 4,1 cm, Sz.: 0,2 cm

Bronze needle

Square-profiled pin, perhaps a needle fragment

**127. Egysoros agancsfésű töredékei**

Kisméretű agancsfésű töredékei, valószínűleg mindkét merevítő díszítetlen
137/144. sír; ltsz.: 2020.5.79.4.
H.: 5,5 cm, Sz.: 3,3 cm

Single-sided antler comb

Fragments of a small comb with probably undecorated side plates



**128. Csont ár**

Csiszolt, feje laposra alakított, felső harmadán bronzpatina
137/144. sír; ltsz.: 2020.5.79.5.

H.: 10,9 cm, Sz.: 0,9 cm

Bone awl

*Polished awl with flat head and bronze patina
on the upper third of the body*

**130. Kerámia orsógomb**

Kézzel formált, soványítatlan,
enyhén aszimmetrikus bikónikus testű
153/160. sír; ltsz.: 2020.5.81.1.

M.: 1,9 cm, á.: 2,8 cm

Ceramic spindle whorl

*Hand-made of untempered clay;
slightly asymmetrical biconical*

131. Vas csat

Apró, ovális karikával; a pecek a karikára hajlik
170/206. sír; ltsz.: 2020.5.82.8.

M.: 1,6 cm, Sz.: 2,2 cm

Iron buckle

With small oval frame; the pin is bent on the frame

**129. Bronz gyűrű**

Öntött, feje széles, ovális,
a karika a fej felé megvastagodó
137/144. sír; ltsz.: 2020.5.79.7.

Á.: 2,4×2,4 cm

Bronze ring

*Cast, with a body that gets swollen
towards the head, and oval head*

